

فهرست

مقدمه مترجم	.....	یازده
مقدمه به چاپ انگلیسی کتاب	.....	پانزده
آغاز سخن نقش درون فرش	.....	۱

بخش اول

جهان ادبی

۱	اصول حاکم بر تاریخ جهانی ادبیات	.....	۱۱
	بوس ارزش‌های ادبی	.....	۱۶
	ادبیت	.....	۲۲
	جهان وطنی‌ها و چند زبانه‌ها	.....	۲۷
	پاریس: شهر ادبیات	.....	۳۰
	زبان، ملت، و سیاست	.....	۴۴
	بنیادهای ملی ادبیات	.....	۴۴
	سیاست‌زدایی	.....	۴۷
	روش جدید تفسیر	.....	۵۱
۲	اختراع ادبیات	.....	۵۷
	«بلعیدن» لاتین	.....	۶۰
	ایتالیا: استدلال بر مبنای تقابل‌ها	.....	۶۹
	نبرد برای فرانسوی	.....	۷۱

۷۳	لاتین در مدارس
۷۵	کاربرد فرانسوی به عنوان زبان گفتاری
۷۸	کیش زبان
۸۴	امپراتوری زبان فرانسوی
۹۱	چالش انگلیسی
۹۳	انقلاب هردری
۹۶	اثر هردر

۱۰۱	فضای جهانی ادبیات	۳
۱۰۵	راه‌های آزادی	
۱۰۸	نصف‌النهار گرینویچ ادبیات یا زمان ادبی	
۱۱۲	مدرنیته چیست؟	
۱۲۴	نابهنگامی‌ها	
۱۲۸	ملی‌گرایی ادبی	
۱۳۴	نویسندگان ملی در برابر نویسندگان بین‌المللی	
۱۴۳	اشکال سلطه ادبی	
۱۴۵	مناطق ادبی و نواحی زبانی	
۱۴۸	رمان ما بعد استعماری	

۱۵۷	باقت امر جهان شمول	۴
۱۵۸	پایتخت و قرینه آن	
۱۶۶	ترجمه به منزله ادبی‌سازی	
۱۷۱	بازی‌های زبانی	
۱۸۴	اهمیت جهانی بودن	
۱۹۳	انواع قوم‌محوری	
۱۹۸	ایبسن در انگلستان و در فرانسه	
۲۰۰	ایبسن در انگلستان	
۲۰۳	ایبسن در فرانسه	

۲۰۷	از انترناسیونالیسم تا جهانی‌شدن	۵
-----	---------------------------------	---

بخش دوم

قیام‌ها و انقلاب‌های ادبی

- ۶ ادبیات‌های کوچک ۲۲۱
- فقر ادبی ۲۲۹
- بکت و میشو: حس ضدملی ۲۳۷
- وابستگی‌های سیاسی ۲۴۰
- استتیک‌های ملی ۲۵۰
- کافکا و ارتباط با سیاست ۲۵۴
- ۷ جذب‌شدگان ۲۶۱
- نایپول: ضرورت دنباله‌روی ۲۶۷
- میشو: خارجی چیست؟ ۲۷۱
- سیوران: در باب مضرات به دنیا آمدن در رومانی ۲۷۵
- رامو، جذب محال ۲۷۷
- ۸ شورشیان ۲۸۱
- کاربردهای ادبی قوم ۲۸۶
- قصه‌ها، افسانه‌ها، شعر، و تئاتر ملی ۲۸۸
- به چنگ آوردن میراث ۲۹۶
- وارد کردن متون ۳۰۰
- تأسیس پایتخت‌ها ۳۱۴
- انترناسیونال ملت‌های کوچک ۳۱۷
- ۹ تراژدی ترجمه‌شدگان ۳۲۵
- سارقان آتش ۳۳۲
- ترجمه از شب ۳۴۰
- آمدن‌ها و رفتن‌ها ۳۴۲
- کافکا: ترجمه شده از بیدیش ۳۴۴
- خالقان زبان‌ها ۳۵۰
- کاربردهای ادبی زبان شفاهی ۳۶۱
- آندراده: ضد کاموئش ۳۶۴
- کریول سوئیسی‌ها ۳۷۹

- ۱۰ سرمشق/یرلندی ۳۸۷
- بیئتس: اختراع سنت ۳۹۰
- انجمن گائلیک: بازآفرین یک زبان ملی ۳۹۳
- سینگ: زبان شفاهی مکتوب ۳۹۷
- اُوکیسی: اپوزیسیون رئالیست ۳۹۸
- شاو: جذب شدن در لندن ۴۰۰
- جویس و بکت: استقلال ۴۰۳
- پیدایش و ساختار یک فضای ادبی ۴۱۰
- ۱۱ انقلابیون ۴۱۵
- دانتِه و یرلندی‌ها ۴۲۱
- خانواده جوّیسی ۴۲۳
- جوّیس در دشت‌های لونبورگ ۴۲۴
- اولیس در هارلم ۴۲۸
- انقلاب فاکنری ۴۳۱
- فاکنر در لئون ۴۳۴
- فاکنر در الجزایر ۴۳۸
- فاکنر در آمریکای لاتین ۴۴۱
- به سوی اختراع زبان‌های ادبی ۴۴۲
- سخن پایانی جهان و شلوار ادبی ۴۴۷
- مؤخره مقدمه به چاپ ۲۰۰۸ ۴۵۹
- یادداشت‌ها ۴۶۵
- واژه‌نامه انگلیسی - فارسی ۵۱۳
- واژه‌نامه فارسی - انگلیسی ۵۱۶
- نمایه ۵۱۹